

กพช.

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๖๐๔.๑/๔๖๕



ส่วนพัฒนาทรัพยากรมนุษย์
รับที่ ๑๕๗
๒๒ ก.พ. ๖๔ เวลา ๐๙.๐๐

กระทรวงมหาดไทย ๑๐๖
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
วันที่ 19 ก.พ. 2564
เลขรับ 8490
เวลา

กระทรวงการต่างประเทศ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา

อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘ ทิศใต้

ถนนแจ้งวัฒนะ กทม. ๑๐๒๑๐

๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔

กระทรวงมหาดไทย
สถาบันดำรงราชานุภาพ
วันที่ 19 ก.พ. 2564
เลขที่ 341
(กต)

เรื่อง ทุณฝึกรอบรมออนไลน์รัฐบาลมาเลเซีย

เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. รายละเอียดหลักสูตร
 ๒. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
 ๓. ใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย

ด้วยรัฐบาลมาเลเซียเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมการฝึกอบรมออนไลน์หลักสูตร Cities 4.0: Transforming Cities for a Digital World จัดโดย National Institute of Public Administration (INTAN) ระหว่างวันที่ ๕ - ๙ เมษายน ๒๕๖๔ ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า หลักสูตรการฝึกอบรมดังกล่าวเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานของท่าน จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครรับทุนที่มีความรู้ภาษาอังกฤษดี จำนวน ๑ คน โดยขอให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุนตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ พร้อมใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ จำนวน ๔ ชุด ส่งให้กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ภายในวันที่ ๒ มีนาคม ๒๕๖๔

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวกัทรรัตน์ หงษ์ทอง)

อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๒

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๒๕

K. Inan/Inan/16

WHO SHOULD APPLY?

- Must be from the ASEAN Region.
- Middle/Senior Government Officers aged 26-50 years at managerial levels with direct involvement in policy making and implementation of sustainable development initiatives in the fields of urban and rural development, economy, socio-infrastructure, energy and technology/ innovation.
- Good command of spoken and written English.
- Has never participated in any MTCP courses.
- Satisfactory level of digital literacy.
- Be equipped with the relevant ICT tools such as laptop/desktop, web camera, microphone, speaker etc. & familiar with online learning platforms like Zoom, Google Meet etc.

HOW TO APPLY?

Applications should be made using the prescribed MTCP application that can be obtained from the nearest Malaysian Embassy/High Commission in recipient countries or MTCP website: mtcpcoms.kln.gov.my/mtcpcoms/online/list_cou rse

The application must be completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs/Focal Points responsible for MTCP Programme in the applicant's country, then submitted through the applicant's government with Note Verbale to the Ministry of Foreign Affairs Malaysia via the nearest Malaysian High Commission/ Embassy.

Successful applicants will be notified via email.

Online training link, schedule and other course details will be emailed to successful candidate.

IMPORTANT:

- **INCOMPLETE AND/ OR UNENDORSED FORMS WILL NOT BE PROCESSED.**

CLOSING DATE
5 MARCH 2021



MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME 2021 (ONLINE COURSE)

CITIES 4.0

TRANSFORMING CITIES
FOR A
DIGITAL WORLD

5 - 9 APRIL 2021
(ASEAN REGION)

by

NATIONAL INSTITUTE OF
PUBLIC ADMINISTRATION (INTAN)
PUBLIC SERVICE DEPARTMENT
MALAYSIA

CONTACT US

MTCP INTAN Secretariat

+603 2084 7327

mtcp@intanbkn.intan.my

intan.international@gmail.com

ABOUT US

Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP)

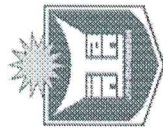


The Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP) was first initiated at the 1st Commonwealth Heads of Government Regional Meeting (CHOGRM) for Asia Pacific Region held in Sydney on February

1978. It was officially launched on 7 September 1980 at the 2nd CHOGRM in New Delhi, India, to signify Malaysia's commitment to South-South Cooperation, in particular Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC).

MTCP emphasises the development of human resource through the provision of training in various areas which are essential for a country's development such as public administration, good governance, health services, education, sustainable development, agriculture, poverty alleviation, investment promotion, ICT and banking. As of 31 December 2020, 34,400 participants from 144 recipient countries have benefited from the various programmes offered under the MTCP.

National Institute of Public Administration (INTAN)



The National Institute of Public Administration (INTAN) is the training arm of the Public Service Department, the central human resource development agency of the

Malaysian government. INTAN provides quality training for all categories of civil servants from both federal and state levels.

It aims at increasing participants' level of knowledge and skills and in enhancing positive attitudes towards upgrading their ability to plan, administer, manage, and evaluate national development programmes. This is in line with its mission of developing a competent public sector workforce through quality learning.

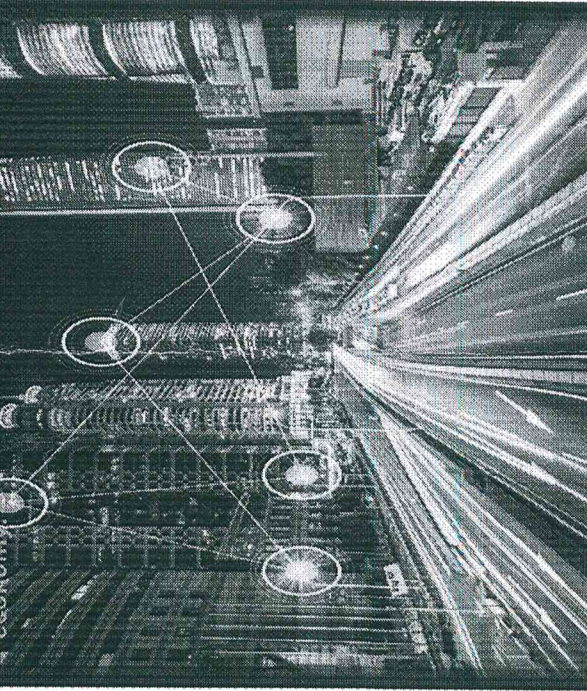
Visit our website at www.intanbk.intan.my

BACKGROUND

The rising of mega-cities and technology reshaping the urban landscapes, call for a vital need to address how these evolutions will affect the living of vast majority of the world's population and its impact on the economic and social developments of nations. Many governments around the world are now embarking and racing on the matter of how and what is the state of future cities.

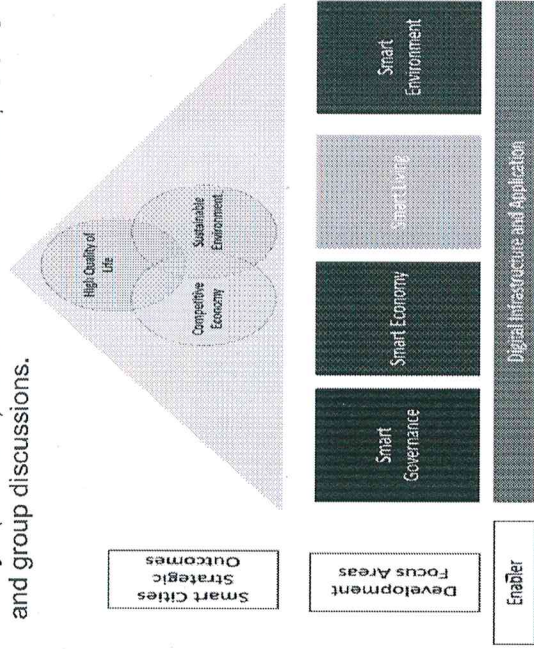
Malaysia is one of the countries, progressing rapidly to embrace this agile era.

With regards to Malaysia's Smart Cities Framework 2019, the course aims at providing exposure to the key developmental focus areas in transforming cities for the digital world in Malaysia. The focus areas include the future of governance and building resilient workforce, future economy, smart living and environment, digital and application infrastructure with the inclusivity of 4IR technology such as big data, IoT and AI into creating functional cities while enhancing citizen's quality of life within a sustainable environment and a competitive economy.



LEARNING FRAMEWORK

The course content is designed based on the framework below. The course is expected to run for 5 days (30 hours) with a series of lectures, forums and group discussions.



LEARNING OUTCOMES

After completion of the course, the participants are expected to:

- ✓ gain an in-depth understanding on the mechanisms, tools, focus areas and challenges in developing functional and sustainable cities
- ✓ comprehend the central role of public space transformation in shaping perceptions and empowering communities
- ✓ develop problem-solving skills in challenging areas to provide for a much sustainable and workable solutions and strategies
- ✓ be able to analyse or recommend an urban revitalization and identify the criteria for determining the success of that strategy.

แบบพิมพ์ทุน ๑
กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ชัดเจน / ครบถ้วน)

ติดรูปถ่าย

ส่วนที่ ๑ : แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา.....
.....
ประเภทของทุนที่สมัคร : ศึกษา/ฝึกอบรม/สัมมนา/ดูงาน/ประชุม/อื่น ๆ (ระบุ)
ระยะเวลา..... ณ ประเทศ.....

ส่วนที่ ๒ : สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (กระทรวง/กรม/กอง).....
(ภาษาอังกฤษ)
ที่อยู่ทำงาน
(ภาษาอังกฤษ)
โทรศัพท์ (ที่ทำงาน)..... โทรสาร..... โทรศัพท์ (บ้าน).....
โทรศัพท์มือถือ..... E-mail Address:
บุคคลที่ประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ ๓ : ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)
ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
อายุ.....ปีเดือน (เกิดวันที่.....เดือน..... พ.ศ.....)
สถานภาพสมรส : โสด สมรส อื่น ๆ
วุฒิการศึกษา/สาขา.....
.....
สถาบัน/ประเทศ.....
.....
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

ส่วนที่ ๔ : ประวัติการรับทุน

เคยได้รับทุนที่ดำเนินการผ่านกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ (เฉพาะ ๒ ครั้งสุดท้าย) คือ

๑. แหล่งผู้ให้ทุน..... เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรม สัมมนา คูงาน **ประชุม**
สาขาวิชา/หลักสูตร.....
ระหว่างวันที่..... ณ ประเทศ.....

๒. แหล่งผู้ให้ทุน..... เพื่อไป ศึกษา ฝึกอบรม สัมมนา คูงาน **ประชุม**
สาขาวิชา/หลักสูตร.....
ระหว่างวันที่..... ณ ประเทศ.....

นอกเหนือจากการสมัครรับทุนครั้งนี้ อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนจากองค์การ/รัฐบาลอื่นหรือไม่

ไม่อยู่ระหว่างการสมัครรับทุนอื่น

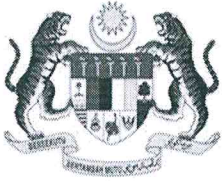
อยู่ระหว่างการสมัครรับทุน.....
.....

ส่วนที่ ๕ : ประวัติการทำงาน (อดีตและปัจจุบัน)

ตำแหน่ง	ระยะเวลา (วัน/เดือน/ปี)	หน่วยงาน	หน้าที่ความรับผิดชอบ

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามคุณสมบัติของผู้สมัครรับทุนที่กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ
ได้แจ้งเวียนให้ทราบ และข้อความที่แจ้งไว้ในแบบพิมพ์นี้ถูกต้องและเป็นความจริงทุกประการ หากปรากฏภายหลังว่า
ไม่เป็นไปตามที่ข้าพเจ้ารับรองไว้ ให้ถือว่าข้าพเจ้าเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครรับทุนครั้งนี้

(ลงชื่อผู้สมัครรับทุน).....
(.....)
...../...../.....



Please affix
passport size
photograph

APPLICATION FORM

COURSE CONDUCTED UNDER THE MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME (MTCP)

Please type or write clearly in capital letters. Do not leave any space blank. Use "NIL" or "N/A" where applicable

FOR OFFICIAL USE ONLY

Reference no	:	_____
Received	:	_____
Checked	:	_____

Title of Course:	Date of Course:
------------------	-----------------

1. PERSONAL DETAILS

Family Name (surname):	Date of birth : Day Month Year
First Name:	Citizenship:
Other Names:	Gender:
City and country of birth:	Marital status:
Passport No.: Type of Passport: (Diplomatic/Official/Regular) Expiry Date:	Religion:

2. CONTACT DETAILS

Office Address:	Postal / Home Address:
Mobile: Country Area Number	Home: Country Area Number
Office: Country Area Number	Fax: Country Area Number
Person to be contacted in case of emergency :	
Family Name: Relation: Mobile Number: Address: Email:	Office Name: Position: Mobile Number: Address: Email:

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

3. EDUCATION

Name of institution and place of study	Major/Field of study	Years	Degree

4. EMPLOYMENT RECORD

A. Present or most recent post	B. Previous post
Employer:	Employer:
Years of service (from – to):	Years of service (from – to):
Title of your post/position:	Title of your post/position:
Type of organization: Government / Semi Government / Private / NGO	Type of organization: Government / Semi Government / Private / NGO

Job description:

Please continue on supplementary pages if necessary

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

5. REASONS FOR APPLYING THIS COURSE

Have you participated in any training programme in Malaysia before?: YES/NO

Name of Programme:

Organiser:

Year:

Have you participated in any MTCP training programme in Malaysia before?: YES/NO

Name of Course:

Name of Training Institute:

Year:

Please state briefly the reasons for applying to this course and how you hope to benefit from the course.

6. ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY					
	Excellent	Good	Fair	Basic	Remarks
Listening					
Speaking					
Writing					
Reading					
Mother tongue : _____					

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

7. MEDICAL REPORT (NOT APPLICABLE FOR ONLINE COURSE)

Name of Applicant: _____			
Age: _____	Gender: _____	Height: _____ cm	Weight: _____ kg
Blood Pressure: _____			
Blood Group: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> AB <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> Other (_____)			
Any history of surgery?		Is the person examined physically and mentally able to carry out intensive training away from home?	
Is the person free of infectious diseases (AIDS, tuberculosis, trachoma, skin diseases, Covid-19, etc.)?		Does the person examined have any condition or defect (including teeth) which might require treatment during the course?	
List any abnormalities indicated in the chest X ray:		Pregnancy Test:	
<p>I certify that the applicant is medically fit to undertake a course in Malaysia.</p> <p>Name of Physician : _____</p> <p>Address of Clinic : _____ (printed)</p> <p>Telephone : _____ (printed)</p> <p>_____ Email</p> <p>_____ Date : _____</p> <p>Signature of Physician : _____ Seal of Clinic : _____</p>			

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

8. APPLICANT'S DECLARATION

I, _____ of _____
Name of applicant Representing Country

Declare that:

- a) All information provided is true, complete and accurate to the best of my belief and knowledge, and that I have not wilfully suppressed any material facts;
- b) I am medically fit and free from any medical problems which may impair my ability to attend and complete the training in Malaysia;
- c) I will be personally liable for all medical expenses due to pre-existing conditions/illnesses incurred during my stay in Malaysia after my admission to any Malaysian government hospitals/clinics, and also other than those covered under the Group Personal Accident Insurance. (All successful participants are covered under Group Personal Accident. The Group Personal Accident does **not** cover any pre-existing conditions/illnesses or any outpatient medical/dental treatment. Participants are personally liable for medical expenses beyond what is covered by the insurance policy. **As the coverage is limited, participants are advised to make their own arrangements to obtain adequate medical insurance coverage for their stay in Malaysia;** and
- d) For pregnant female applicants only: I am _____ months pregnant and am/am not certified by a qualified doctor to be medically fit and in good health to travel and attend the training in Malaysia

Upon successful selection for the training award, I undertake to:

- a) carry out instructions and abide by such terms and conditions as may be stipulated by the nominating and host governments in respect of this training course;
- b) abide by the rules and regulations of the training institution in which I undertake to study in or be trained under;
- c) submit/present any report which may be required;
- d) refrain from engaging in political activities and any form of employment for profit or gain;
- e) return to my home country upon completion of the training; and
- f) discontinue the course should I be found guilty of misconduct or be medically unfit.

I fully understand that if I fail to comply with the terms and conditions of the training award, and/or any of the above declarations are found to be untrue, the award will be terminated with immediate effect and I will be liable to depart from Malaysia at my own expense.

Date

Signature of applicant

LETTER OF INDEMNITY

I _____, Passport Number: _____ having an address at

_____, hereby declare that I shall be personally liable for and shall indemnify the

Government of Malaysia and _____ against all liabilities, claims, losses, demands, _____
Name of training institute

actions, suits, proceedings, costs or expenses, in part/total, whatsoever arising under the laws of Malaysia or common law which may be made or taken against the

Government of Malaysia and/or _____
Name Of Training Institute

or incurred or become payable by the Government of Malaysia and/or _____ in respect of any _____
Name of training institute

medical illness, personal injury (whether fatal or otherwise), or the death of any person, by reason of my

carelessness, negligence, omission or default, in the course of my training with _____ which _____
Name of training institute

is appointed by the Government

of Malaysia. Dated this_

_____ day _____ of 20__

Signature of applicant)
Name of applicant)
Date)

In the presence of
Signature of Witness)
Name of Witness)
Designation of Witness)
I/C or Passport No.)

Reasons for applicant's selection

The post which the applicant will be required to fill upon satisfactory completion of training

Relevance of the course to applicant's job

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

11. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT

OFFICIAL DECLARATION BY THE NOMINATING AGENCY

On behalf of the Government of _____, I _____
Country Name of Official

Certify that :

- a) I have examined the educational, professional or other certificates quoted by the applicant in this form and I am satisfied that they are authentic and relate to the applicant
b) The applicant is medically fit and free from infectious disease and that, having regard to his/her physical and mental history, there is no reason to suppose that the applicant is other than fit to undertake the journey to Malaysia and to remain in Malaysia for the duration of training;
c) Should the nominee seek medical consultation/treatment for his/her pre-existing conditions/illnesses during his/her period of stay in Malaysia, he/she would be personally liable for all medical expenses incurred, other than those covered under the Group Personal Accident Insurance; an
d) The applicant has attained a level of proficiency in both spoken and written English to enable him/her to follow the course of study/training for which he/she is being nominated.

I nominate (Dr/Mr/Mrs/Ms*) _____ holding Passport No.: _____ for the training course.

Name and Designation

Signature and Official Stamp

Name and Organisation

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

Email address

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

ENDORSEMENT BY THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Name

Email Address

(Ministry's Official Stamp)

Designation

Name of Organisation

Signature

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

_____-_____-_____
Country code Area code Office tel no.

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted

LAMPIRAN A



RECOMMENDATION FORM FOR MTCP SHORT TERM COURSE PERWAKILAN _____

DETAILS OF APPLICANT	MTCP COURSE	CRITERIA	REMARKS
<p>Name:</p> <p>Country:</p> <p>Age: -</p> <p>Current Position, Organization:</p> <p>Contact Details: Phone: (Mobile No.) (Office)</p> <p>Email: ABC@hotmail.com</p>	<p>(Course Title)</p> <p>(Date of The Course)</p> <p>(Name of the Training Institute)</p>		<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>Proposal: Recommended: Yes [] No []</p> <p>MTCP Alumni : Yes [] No []</p> <p>If Yes, when did you attend the course? What course and by which training institute?</p>

NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted